

Ritratti di Maria

The Life of the Virgin
in 16th Century Poliphony



The CD contains all pieces
with each vocal part sung separately
by singers of Vocela Consort.

Edited by Claudia Terribile
and Marco Berrini

Ritratti di Maria

The Life of the Virgin in 16th Century Poliphony

Edited by Claudia Terribile and Marco Berrini



In collaborazione con:



Nel corso del 2009, in collaborazione con il maestro Marco Berrini, il Vocalia Consort ha ideato e realizzato un progetto musicale dedicato alla figura della Vergine, intitolato “Ritratti di Maria”.

Attingendo dal repertorio polifonico antico e contemporaneo una selezione di brani dedicati alle tappe fondamentali della sua vita – l’annuncio evangelico, la maternità e il suo doloroso epilogo, l’incoronazione come Regina del cielo – è stato strutturato un percorso che potesse parlare di Maria piuttosto che a Maria.

Non invocazioni e preghiere dunque, ma una più sottile ricerca di descrizioni e immagini, frammenti di vita, nel tentativo di ricostruire la trama di un racconto, preceduto in apertura da un ideale ritratto in musica, tra Petrarca e il Cantico dei Cantici, tra descrizione e allegoria.

Articolata come il progetto originario in cinque sezioni: Ritratti, La Vergine annunciata, Maria madre, Mater dolorosa, Regina Coeli, la versione editoriale di “Ritratti di Maria” presenta rispetto ad esso una variante essenziale: restringe al solo XVI secolo l’ambito cronologico delle scelte musicali e offre una moderna trascrizione del *Magnificat* di Giovanni Matteo Asola.

Marco Berrini ha curato la trascrizione e revisione dei testi musicali, Claudia Terribile la redazione dei testi in italiano e delle ricerche iconografiche.

In 2009, we, the Vocalia Consort, conceived and realized a musical project, in collaboration with Maestro Marco Berrini, dedicated to the Holy Virgin, entitled “Portraits of Mary”.

We selected pieces from the ancient and contemporary polyphonic repertoire dedicated to the major events of her life – the Annunciation, the Motherhood and its sorrowful ending, the Coronation as Queen of Heaven – which talk of Mary, rather than to Mary.

Hence no invocations, nor prayers, but a more subtle search for description and images, fragments of life, in an attempt to reconstruct a story. This is prefaced by a descriptive and allegorical musical portrait of Petrarch and the Song of Songs.

Structured like the original project in five sections – Portraits, Virgo Annunziata, Maria Mater, Mater Dolorosa and Regina Coeli – the published version of “Portraits of Mary” presents one main difference to the original: the range of music selected is limited to the 16th century and there is a modern transcription of the *Magnificat* by Giovanni Matteo Asola.

Marco Berrini was in charge of the transcription and the editing of the musical text, Claudia Terribile wrote the texts in Italian and carried out the iconographic researches.